

# **Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 29 novembre 1981**

**(Prorogation du régime financier et amélioration des finances fédérales)**

du 26 janvier 1982

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu l'article 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976<sup>1)</sup> sur les droits politiques;  
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 29 novembre 1981,

*arrête:*

## **Article premier**

Arrêté fédéral du 19 juin 1981<sup>2)</sup> concernant la prorogation du régime financier et l'amélioration des finances fédérales

L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple par 818 327 oui contre 368 508 non, ainsi que par tous les cantons (annexe).

## **Art. 2**

<sup>1</sup> Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

<sup>2</sup> La teneur de la modification constitutionnelle relative à la prorogation du régime financier et à l'amélioration des finances fédérales qui a été acceptée par le peuple et les cantons, sera publiée dans le Recueil des lois fédérales, avec un renvoi au présent arrêté validant le résultat de la votation.

26 janvier 1982

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Honegger

Le chancelier de la Confédération, Buser

<sup>1)</sup> RS 161.1

<sup>2)</sup> FF 1981 II 545

Arrêté fédéral concernant la prorogation du régime financier et  
l'amélioration des finances fédérales

Annexe

Votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	706 319	837	282 232	40,0	4 527	57	277 648	205 468	72 180	1	
BE	613 123	883	171 847	28,0	1 350	134	170 363	118 009	52 354	1	
LU	188 034	187	72 295	38,4	1 206	25	71 064	47 783	23 281	1	
UR	21 875	1	8 775	40,1	174	38	8 563	5 513	3 050	1	
SZ	60 662	20	19 880	32,8	187	3	19 690	11 638	8 052	1	
OW	16 611	7	5 105	30,7	50	15	5 040	2 853	2 187	1/2	
NW	19 465	4	6 154	31,6	65	6	6 083	4 215	1 868	1/2	
GL	22 836	43	7 293	31,9	45	11	7 237	4 817	2 420	1	
ZG	45 782	30	19 964	43,6	199	18	19 747	13 359	6 388	1	
FR	118 473	148	29 891	25,2	297	30	29 564	20 806	8 758	1	
SO	141 168	36	49 615	35,1	444	648	48 523	30 907	17 616	1	
BS	138 859	148	31 456	22,7	240	21	31 195	22 034	9 161	1/2	
BL	138 643	128	36 955	26,7	461	23	36 471	24 224	12 247	1/2	
SH	43 704	77	29 248	66,9	2 647	7	26 594	18 213	8 381	1	
AR	30 766	35	11 539	37,5	131	14	11 394	7 219	4 175	1/2	
AI	8 403	14	2 532	30,1	16	2	2 514	1 639	875	1/2	
SG	237 831	269	68 016	28,6	449	164	67 403	45 221	22 182	1	
GR	103 549	146	29 187	28,2	490	18	28 679	21 147	7 532	1	
AG	278 259	196	70 538	25,3	831	15	69 692	45 458	24 234	1	
TG	109 302	109	40 519	37,1	1 031	26	39 462	26 574	12 888	1	
TI	154 673	1 449	41 498	26,8	981	93	40 424	29 106	11 318	1	
VD	314 289	477	66 018	21,0	615	81	65 322	45 271	20 051	1	
VS	139 889	172	29 180	20,9	331	45	28 804	16 573	12 231	1	
NE	97 876	261	23 102	23,6	335	27	22 740	14 602	8 138	1	
GE	185 266	849	45 004	24,4	1 360	76	43 568	30 344	13 224	1	
JU	41 429	170	9 206	22,2	136	19	9 051	5 334	3 717	1	
Total	3 977 086	6 696	1 207 049	30,4	18 598	1 616	1 186 835	818 327	368 508	20%	

**Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 29 novembre 1981 (Prorogation du régime financier et amélioration des finances fédérales) du 26 janvier 1982**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1982
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	05
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	09.02.1982
Date	
Data	
Seite	208-209
Page	
Pagina	
Ref. No	10 103 305

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.